

# Phonak RemoteControl

Naudojimo instrukcija



A Sonova brand

**PHONAK**  
life is on




## Naudotojo pasveikinimas

Sveikiname pasirinkus „Phonak RemoteControl“.

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, kad susipažintumėte su nuotolinio valdymo pultu ir galėtumėte naudotis visomis jo funkcinėmis galimybėmis.

Daugiau informacijos apie funkcijas ir pranašumus teiraukitės klausos protezavimo specialisto.

 Suderinamumo informacija:  
dėl klausos aparato suderinamumo pasikonsultuokite  
su klausos protezavimo specialistu.

Phonak – life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)



Žymima CE ženklų: 2019

# Turinys

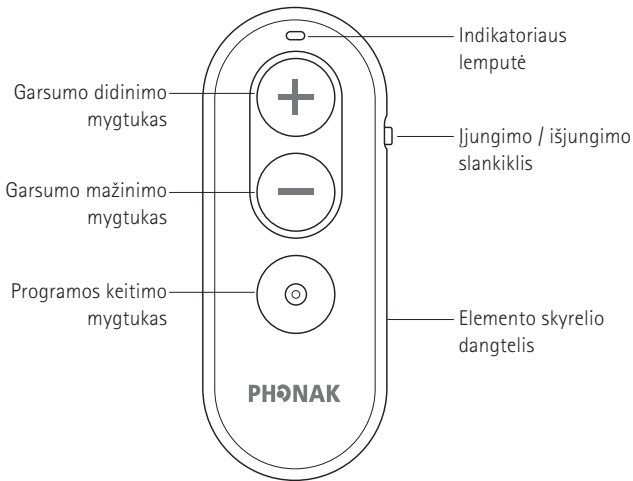
<b>1. Aprašymas</b>	6
<b>2. „Phonak RemoteControl“ naudojimas</b>	7
2.1. „Phonak RemoteControl“ aktyvinimas	7
2.2. Įjungimas/išjungimas	7
2.3. Indikatoriaus lempučių reikšmės	7
2.4. „Phonak RemoteControl“ susiejimas su klausos aparatais	8
2.5. Klausos aparato garsumo keitimas	9
2.6. Klausos aparato programos keitimas	10
<b>3. Naujo elemento įdėjimas</b>	11
3.1. Elemento skyrelio atidarymas	11
3.2. Elemento išėmimas iš elemento skyrelio	11
3.3. Naujo elemento įdėjimas	11
3.4. Elemento skyrelio uždarymas	12
<b>4. „Phonak RemoteControl“ nustatymas iš naujo</b>	13
<b>5. Nesklandumų šalinimas</b>	14
<b>6. Atitikties informacija</b>	16



<b>7. Informacija apie simbolius ir jų aprašymas</b>	22
<b>8. Svarbi saugos informacija</b>	26
8.1. Perspėjimai apie pavojus	26
8.2. Gaminio saugos informacija	29
8.3. Kita svarbi informacija	31
<b>9. Techninė priežiūra ir garantija</b>	32
9.1. Vietinė garantija	32
9.2. Tarptautinė garantija	32
9.3. Garantijos apribojimai	33

# 1. Aprašymas

„Phonak RemoteControl“ nuotolinio valdymo pultas skirtas klausos aparato programoms ir garsumui keisti.

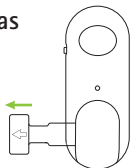


**i** Kad galėtumėte naudoti „Phonak RemoteControl“, jis turi būti susietas su jūsų klausos aparatu (2.4 skyrius).

## 2. „Phonak RemoteControl“ naudojimas

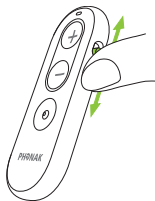
### 2.1. „Phonak RemoteControl“ aktyvinimas

Ištraukite akumulatoriaus apsauginį skirtuką, kad suaktyvintumėte savo „Phonak RemoteControl“.



### 2.2. Įjungimas/išjungimas

Slankikliu įjunkite arba išjunkite.



### 2.3. Indikatoriaus lempučių reikšmės

3 sek. nepertraukiamai šviečia žalia lemputė		Įjungta, parengta naudoti
Mirksi mėlyna		Siejimo režimas
5 sek. nepertraukiamai šviečia žalia lemputė		Sėkmingai susieta
5 sek. nepertraukiamai šviečia raudona lemputė		Nepavyko susieti
1 sek. nepertraukiamai šviečia žalia lemputė		Mygtuko paspaudimo patvirtinimas
Nepertraukiamai šviečia oranžinė lemputė		Įspėjimas dėl elemento
Nepertraukiamai šviečia raudona lemputė		Bendra įrenginio klaida
3 sek. nepertraukiamai šviečia žalia lemputė		Sėkmingai nustatyta iš naujo

## 2.4. „Phonak RemoteControl“ susiejimas su klausos aparatais

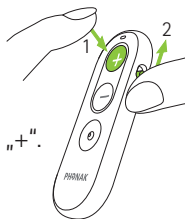
Jei „Phonak RemoteControl“ norite naudoti su klausos aparatais, pirmiausia turite jį su jais susieti.

① Susiejimo su klausos aparatais procedūrą reikia atlikti tik vieną kartą. Atlikus vidinį susiejimą jūsų „Phonak RemoteControl“ bus automatiškai susietas su klausos aparatais.

① Pirmą kartą įjungtas „Phonak RemoteControl“ automatiškai veiks susisiejimo režimu. Tai nurodo mirksintis mėlynas indikatorius ant „Phonak RemoteControl“.

Nustatykite klausos aparatų susiejimo režimą juos įjungdami. Dabar per 3 min. turite susieti „Phonak RemoteControl“ su klausos aparatais.

1. Palaikykite nuspaudę garsumo didinimo mygtuką „+“.
2. Įjunkite „Phonak RemoteControl“ spausdami garsumo didinimo mygtuką „+“.
3. Atleiskite garsumo didinimo mygtuką „+“, kai pradės mirksėti mėlyna indikatorius lemputė.
4. Dabar „Phonak RemoteControl“ ir jūsų klausos aparatai bus susieti automatiškai.
5. Sėkmingai susiejus 5 sek. nepertraukiamai švies žalia indikatorius lemputė, tada klausos aparate išgirsite pyptelėjimą.
6. Dabar galite naudoti „Phonak RemoteControl“.



## 2.5. Klausos aparato garsumo keitimas

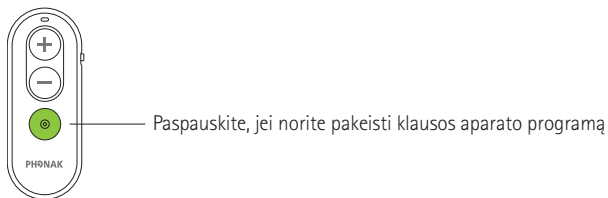


Paspauskite +, kad padidintumėte garsumą.

Paspauskite -, kad sumažintumėte garsumą.

## 2.6. Klausos aparato programos keitimas

Kaskart paspausdami programų mygtuką, įjungsite kitą klausos aparato programą.



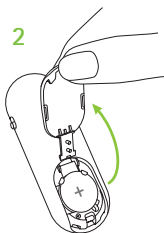
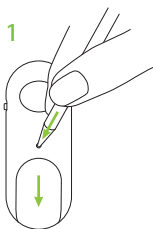
① Klausos aparato pyptelėjimu patvirtinamas pasirinkimas, atsižvelgiant į klausos aparato konfigūraciją.

① Pakeitimai pritaikomi iš karto abiem klausos aparatams.

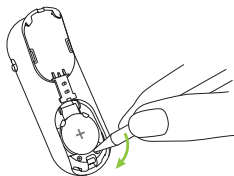
① Jei reikia informacijos apie asmeninius nustatymus, paprašykite klausos protezavimo specialisto išspausdinti „Phonak RemoteControl“ instrukcijas.

## 3. Naujo elemento įdėjimas

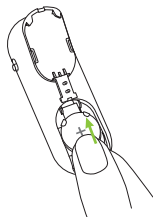
### 3.1. Elemento skyrelio atidarymas



### 3.2. Elemento išėmimas iš elemento skyrelio

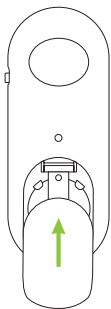


### 3.3. Naujo elemento įdėjimas



① „Phonak RemoteControl“ reikalingas ličio mikroelementas (CR2032).

### 3.4. Elemento skyrelio uždarymas





## 4. „Phonak RemoteControl“ nustatymas iš naujo

① Nustatydami iš naujo „Phonak RemoteControl“ panaikinsite klausos aparatų susiejimą.

Ilgiau nei 10 sek. palaikykite nuspaudę garsumo didinimo mygtuką „+“ ir programos keitimo mygtuką.

## 5. Nesklandumų šalinimas

### Problema

Paspaudus mygtuką nešviečia indikatoriaus lemputė

Klausos aparatai nereaguoja į „RemoteControl“ komandas

Nepertraukiamai šviečia raudonas indikatorius

### Priežastys

Nuotolinio valdymo pultas išjungtas

Elementas išsikrovęs

Klausos aparatai išjungti

Klausos aparatai nesusieti su „RemoteControl“

Nuotolinio valdymo pultas išjungtas

Elementas išsikrovęs

Bendra įrenginio klaida

ⓘ Jeigu problema išlieka, kreipkitės pagalbos į savo klausos protezavimo specialistą.

## **Ką daryti**

---

Ijunkite nuotolinio valdymo pultą (2.2 skyrius)

---

Pakeiskite elementą (3 skyrius)

---

Ijunkite klausos aparatus (žr. klausos aparato naudojimo instrukciją)

---

Susiekite su „RemoteControl“ (2.4. skyrius)

---

Ijunkite nuotolinio valdymo pultą (2.2 skyrius)

---

Pakeiskite elementą (3 skyrius)

---

Iš naujo nustatykite „RemoteControl“ (4 skyrius) ir susiekite klausos aparatus (2.4 skyrius)

---

## 6. Atitikties informacija

### Atitikties deklaracija

„Phonak AG“ pareiškia, kad šis „Phonak“ gaminys atitinka Medicinos prietaisų direktyvos 93/42/EEB pagrindinius reikalavimus ir Radijo įrenginių direktyvą 2014/53/ES. Visą šios atitikties deklaracijos tekstą galima gauti iš gamintojo arba vietos „Phonak“ atstovo. Jo adresą galite rasti sąrašė, svetainėje [www.phonak.com/us/en/certificates](http://www.phonak.com/us/en/certificates) (pasaulinės vietos – angl. „worldwide locations“).

### Australija / Naujoji Zelandija

---



**R-NZ**

Nurodo, kad prietaisas atitinka taikomus radijo bangų spektro valdymo (RSM) ir Australijos Ryšių ir žiniasklaidos tarnybos (ACMA) reguliuojamąsias nuostatas, taikomas teisėtam pardavimui Naujojoje Zelandijoje ir Australijoje. Atitikties etiketė R-NZ naudojama radijo gaminiams, kurie tiekiami Naujosios Zelandijos rinkai pagal atitikties lygį A1.

Šį modelį sertifikavo:

### **Phonak RemoteControl**

JAV                   FCC ID: KWC-RC1

Kanada               IC: 2262A-RC1

#### **1 pastaba.**

Šis įrenginys atitinka FCC taisyklių 15 dalį ir „Industry Canada RSS-210“. Prietaiso veikimas atitinka šias dvi sąlygas:

- 1) šis įrenginys nesukelia žalingų trikdžių ir
- 2) šio įrenginio veikimo neturi trikdyti jokie trikdžiai, taip pat tie, dėl kurių įrenginys pradeda blogai veikti.

#### **2 pastaba.**

Jei „RemoteControl“ buvo kaip nors pakeistas ar modifikuotas, neatsižvelgiant į tai, ar „Phonak“ yra patvirtinusi, kad atlikti pakeitimai galimi, FCC gali nebeleisti šio įrenginio naudoti.

### **3 pastaba.**

Šis įrenginys išbandytas ir atitinka B klasės skaitmeniniams įrenginiams taikomus apribojimus pagal FCC taisyklių 15 dalį ir „Industry Canada ICES-003“. Šie apribojimai sukurti siekiant užtikrinti tinkamą apsaugą nuo žalingų trikdžių, prietaisą sumontavus gyvenamosiose patalpose. Šis įrenginys generuoja, naudoja ir gali spinduliuoti radijo dažnių energiją, o montuojamas ir naudojamas nesilaikant šių instrukcijų gali sukelti žalingus radijo ryšių trikdžius. Vis dėlto, net ir laikantis visų šių reikalavimų, nėra garantijos, kad tam tikrose ypatingose montavimo situacijose neatsiras trikdžių. Jei šis įrenginys vis dėlto sukelia žalingus trikdžius radijo ar televizijos ryšiams (tai galima nustatyti įrenginį išjungiant ir įjungiant), naudotojui rekomenduojama pabandyti juos pašalinti vienu iš toliau nurodytų būdų.

- Pakeiskite imtuvo antenos kryptį ar vietą.
- Padidinkite atstumą tarp šio įrenginio ir imtuvo.
- Įjunkite įrenginį į kištukinį lizdą, kuris yra kitoje elektros grandinėje, o ne toje pat, į kurią įjungtas imtuvas.
- Jei reikia pagalbos, pasikonsultuokite su prekybos agentu ar patyrusiu radijo (TV) aparatų techniku.

#### 4 pastaba.

### Atitiktis Japonijos radijo įstatymui ir Japonijos telekomunikacijų verslo įstatymui

Patvirtinta, kad šis įrenginys atitinka Japonijos radijo įstatymą (電波法) ir Japonijos telekomunikacijų verslo įstatymą (電気通信事業法). Šio įrenginio negalima modifikuoti, nes tokiu atveju suteiktas žymimasis numeris nustos galioti.



R 018-190129

### Belaidžio įrenginio radijo informacija

Antenos tipas	Monopolio antena
Veikimo dažnis	2,4–2,48 GHz
Moduliacija	GFSK
Spinduliavimo galia	< 2,8 mW
<b>Bluetooth®</b>	
Diapazonas	~1 m
„Bluetooth“	4.2
Palaikomi profiliai	BLE (GATT)

## Atitiktis spinduliuotės ir atsparumo standartams

---

Spinduliuotės standartai EN 60601-1-2:2015

---

IEC 60601-1-2:2014

---

EN 55011:2009+A1

---

CISPR11:2009/AMD1:2010

---

CISPR22:1997

---

CISPR32:2012

---

ISO 7637-2:2011

---

CISPR25:2016

---

EN 55025:2017

---



Atsparumo standartai	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
ISO 7637-2:2011	

## 7. Informacija apie simbolius ir jų aprašymas



CE simboliu „Sonova AG“ patvirtina, kad šis gaminys, įskaitant priedus, atitinka Medicinos prietaisų direktyvos 93/42/EEB ir Radijo įrangos direktyvos 2014/53/ES reikalavimus. Skaičiai po CE simbolio atitinka sertifikuotos institucijos, konsultavusios dėl anksčiau minėtų direktyvų, kodą.



Šis simbolis rodo, kad šiose naudojimo instrukcijose aprašyti produktai atitinka B tipo reikalavimus pagal EN 60601-1.



Nurodo medicininio įrenginio gamintoją, kaip apibrėžta ES direktyvoje 93/42/EEB.

Veikimo  
sąlygos

Prietaisas sukurtas taip, kad naudojamas pagal paskirtį nepriekaištingai ar be apribojimų veikty (nebent šioje naudojimo instrukcijoje nurodyta kitaip). Nuotolinio valdymo pultas klasifikuojamas kaip IP52 ir skirtas naudoti visose kasdienėse situacijose.

---



Šis simbolis reiškia, kad prietaiso naudotojui svarbu perskaityti šioje naudojimo instrukcijoje pateiktą atitinkamą informaciją ir į ją atsižvelgti.



Šis simbolis reiškia, kad naudotojui svarbu atkreipti dėmesį į atitinkamus perspėjimus, pateiktus šioje naudojimo instrukcijoje.



Svarbi informacija apie prietaiso valdymą ir saugą.



Šis simbolis patvirtina, kad iš šio prietaiso sklindantys elektromagnetiniai trikdžiai yra mažesni, nei leidžia JAV Federalinė ryšių komisija.



„Bluetooth®“ žodinis ženklas ir logotipas yra „Bluetooth SIG, Inc.“ registruotieji prekių ženklai, kuriuos „Sonova AG“ naudoja pagal licenciją. Kitų prekių ženklai ir produktų pavadinimai priklauso atitinkamiems savininkams.

---



Japonijos sertifikotos radijo įrangos ženklas.



Nurodo gamintojo serijos numerį, kad būtų galima identifikuoti konkretų medicinos prietaisą.



Nurodo gamintojo katalogo numerį, kad būtų galima identifikuoti medicinos prietaisą.



Šis simbolis reiškia, kad prietaiso naudotojui svarbu perskaityti šioje naudojimo instrukcijoje pateiktą atitinkamą informaciją ir į ją atsižvelgti.



Temperatūra transportuojant ir laikant:  
nuo -20 iki +60 °C (nuo -4 iki +140 °F).

---



Drėgmė laikant: nuo 0 iki 70 %, kai nenaudojamas.



Atmosferos slėgis transportuojant ir laikant: nuo 200 iki 1 500 hPa



Transportuodami išlaikykite sausą.







Simbolis su perbrauktu šiukšlių konteineriu perspėja, kad šio įrenginio negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Senus ar nenaudojamus prietaisus išmeskite atliekų utilizavimo vietose, skirtose elektroninėms atliekoms, arba savo prietaisą atiduokite utilizuoti klausos protezavimo specialistui. Tinkamai utilizuojant įrenginius, saugoma aplinka ir sveikata.

---

## 8. Svarbi saugos informacija

Prieš naudodami įrenginį perskaitykite tolesniuose puslapiuose pateiktą informaciją.

### 8.1. Perspėjimai apie pavojus

-  Jūsų įrenginys veikia 2,4–2,48 GHz dažnių diapazone. Jei skrendate, sužinokite, ar skrydžio operatorius reikalauja perjungti įrenginius.
-  Nuotolinio valdymo pultas skirtas klausos aparato programoms ir garsumui keisti.
-  Laikykite šį prietaisą vaikams, proto negalią turintiems žmonėms ar naminiams gyvūnams nepasiekiamoje vietoje.
-  Šis nuotolinio valdymo pultas susisiečia su jūsų klausos sistema nedidelės galios skaitmeniniu būdu užkoduotu ryšiu. Galimi, tačiau mažai tikėtini, medicinos įrenginių (pvz., širdies stimuliatorių, defibriliatorių ir kt.) trikdžiai. Todėl naudotojai neturi laikyti šio nuotolinio valdymo pulto kišenėje ant krūtinės arba šalia jos.

- ⚠️ „Sonova“ nepatvirtinti įrenginio pakeitimai ar modifikacijos neleistini. Tokie pakeitimai gali sugadinti įrenginį.
- ⚠️ Jei kyla problemų, kurių negalima išspręsti pagal šios naudojimo instrukcijos gedimų šalinimo skyriuje pateiktus nurodymus, kreipkitės į klausos protezavimo specialistą.
- ⚠️ Nuryti elementai yra nuodingi! Laikykite juos vaikams, proto negalią turintiems žmonėms ir naminiams gyvūnams nepasiekiamoje vietoje. Jei prarijote elementą, nedelsdami kreipkitės į gydytoją!
- ⚠️ Šis įrenginys netinka jaunesniems nei 36 mėnesių vaikams. Vaikai ir proto negalią turintys žmonės šį įrenginį turi naudoti visą laiką prižiūrimi, kad būtų užtikrintas jų saugumas. Tai yra maži prietaisai ir juose yra smulkių dalių. Nepalikite šį įrenginį naudojančių vaikų ir proto negalią turinčių žmonių neprižiūrimų. Prarijus iš karto kreipkitės į gydytoją ar ligoninę, nes įrenginiu ar jo dalimis galima užspringti!

- ⚠️ Jei įrenginio nenaudojate ilgą laiką, elementą išimkite.
- ⚠️ Išmeskite elektrinius komponentus pagal „Sonova AG“ vietines taisykles.
- ⚠️ Galima prijungti tik pagal atitinkamus IECXXXXX standartus patikrintus išorinius įrenginius.
- ⚠️ Nenaudokite įrenginio aplinkoje, kurioje galimi sproginiai (yra degių anestetikų, šachtose arba gamybinėje aplinkoje, kur galimi sproginiai), aplinkoje, kur daug deguonies arba kur draudžiama naudoti elektroninę įrangą.



## 8.2. Gaminio saugos informacija

- ① Saugokite įrenginį nuo drėgmės (nesimaudykite, neplaukiokite), šilumos (radiatoriai, automobilio skydelis) pertekliaus arba tiesioginio sąlyčio su oda, kai prakaituojate (mankštinatės, treniruojatės, sportuojate).
- ① Nenumeskite įrenginio. Nukritęs ant kieto paviršiaus, įrenginys gali sugesti.
- ① Specialieji medicinos ar dantų tyrimai, įskaitant toliau aprašytą spinduliavimą, gali turėti neigiamos įtakos tinkamam įrenginio veikimui. Prieš atlikdami toliau išvardytas procedūras, įrenginį nusiimkite ir laikykite už tyrimo patalpos / srities ribų.
  - Medicinos ar dantų tyrimas naudojant rentgeno spindulius (taip pat KT skenavimą).
  - Medicinos tyrimai naudojant MRT/NMRT skenavimą, generuojantį magnetinius laukus.
- ① Saugokite įrenginio lizdus ir elemento lizdą nuo nešvarumų.

- ① Valykite įrenginį drėgna šluoste. Įrenginio niekada nevalykite buitinėmis valymo priemonėmis (skalbimo milteliais, muilu ir pan.) arba alkoholiu. Niekada nedžiovinkite įrenginio mikrobangų krosnelėje ar kitais kaitinimo prietaisais.
- ① Įrenginyje naudojamos labai patikimos, skaitmeniniu būdu užkoduotos perdavimo technologijos, kurios apsaugo beveik nuo visų įrenginių trikdžių. Tačiau būtina prisiminti, kad, naudojant klausos sistemą šalia kompiuterinės įrangos, didesnių elektroninių įrenginių ar kitų stiprių elektromagnetinių laukų, tikriausiai reikės laikytis bent 60 cm (24 col.) atstumo nuo trikdžius keliančių įrenginių, kad sistema tinkamai veiktų.
- ① Laikykite įrenginį bent 10 cm atstumu nuo bet kokių magnetų.
- ① Kai įrenginys nenaudojamas, išjunkite jį ir laikykite saugioje vietoje.
- ① Nenaudokite įrenginio tose vietose, kur draudžiama naudoti elektroninę įrangą.

### 8.3. Kita svarbi informacija

- ① Galinga elektroninė įranga, didesni elektroniniai prietaisai ir metalo struktūros gali sutrikdyti ir labai sumažinti veikimo diapazoną.
- ① Jei klausos aparatas nereaguoja į įrenginį dėl nejprastų lauko trikdžių, atsitraukite nuo trikdžius keliančio lauko.

## 9. Techninė priežiūra ir garantija

### 9.1. Vietinė garantija

Informaciją apie vietinės garantijos sąlygas gali pateikti klausos protezavimo specialistas, iš kurio įsigijote įrenginį.

### 9.2. Tarptautinė garantija

„Sonova“ siūlo vienerių metų ribotą tarptautinę garantiją, galiojančią nuo įrenginio pirkimo datos. Ši ribotoji garantija taikoma gamybos ir medžiagų defektams. Garantija galioja tik pateikus pirkimo įrodymą.

Tarptautinė garantija neturi įtakos įstatyminei teisei, kuri gali būti taikoma pagal vietinę garantiją arba taikomus šalies įstatymus, apibrėžiančius prekių pardavimą.

### 9.3. Garantijos apribojimai

Ši garantija neapima pažeidimų, atsiradusių dėl netinkamo naudojimo ar priežiūros, cheminių medžiagų poveikio ar per didelio suspaudimo. Garantija negalioja arba panaikinama, jeigu pažeidimas įvyko dėl trečiųjų šalių ar neįgalio tojo techninės priežiūros centro remonto. Ši garantija neapima jokių paslaugų, kurias atlieka klausos protezavimo specialistas savo darbo vietoje.

Serijos numeris: \_\_\_\_\_

Pirkimo data: \_\_\_\_\_

Įgaliotasis klausos protezavimo specialistas  
(antspaudas / parašas):







**Gamintojas:**

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Šveicarija

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

**sonova**  
HEAR THE WORLD



Jūsų klausos protezavimo specialistas: